

7220



**NIAGARA**  
S. R. L.  
Bombas - Medidores  
Administ. de Servi-  
cios de Agua  
PAYSANDU 1372/74  
Teléf.: 8 59 36

# el diario de la construccion

UNICO DIARIO URUGUAYO DEDICADO A LA CONSTRUCCION



**"Castella"**  
Máquinas de Escribir,  
Sumar, Calcular, Registradoras,  
Repuestos, Cintas etc.  
Compra - Venta - Reparaciones  
Av. URUGUAY 1363 - Tel. 8 59 26

— Montevideo, segunda quincena de Octubre de 1969 —  
Año I N° VI  
Director Responsable, Sergio Lores Pellejero



# 3.000 ARQUITECTOS X CONGRESO DE BUENOS AIRES

A la sombra de las gigantes moles de cemento de la capital más grande de Sudamérica, se está celebrando, desde el día 19 de este mes, el Décimo Congreso Mundial de la Unión Internacional de Arquitectos. El acontecimiento, con el que se ufana estos días toda la prensa porteña, enmarca otros importantes actividades relacionadas con la construcción y sus estilos en nuestros días. En efecto, coincidiendo con las deliberaciones del Congreso, también están intercambiando experiencias notables urbanistas y estudiantes de arquitectura.



ADMINISTRACION  
Y VENTA DE  
PROPIEDADES



Consulte  
su nuevo sistema  
COLONIA 1780

10 años de actividad en este ramo  
avalan nuestra seriedad

**CASTRO y WELKER**



Fundado el 27  
de Mayo de 1969  
Año I  
Número VI

# el diario de la construcción

PRECIO DEL EJEMPLAR \$ 15.—

Publicación quincenal ilustrada distribuida a empresas constructoras, arquitectos, ingenieros, técnicos especializados, casas comerciales, obreros, sanitarios, pintores, herreros, carpinteros, electricistas, etc. — Registro de Derechos de Autor en trámite.

## Director - Propietario

José A. Lores Costa  
Isabel Gladys Silva  
de Lores

## Director General Responsable

Sergio Lores Pellejero

## Administrador General

Sergio Lores Pellejero

## Gerente Administrativo

Renán Toscano  
Esmoris

## Gerente de Producción de Publicidad

Antonieta Perelli Labat

## Asesor de Arquitectura y Decoración

Carlos Rincón

## Jefa de Relaciones Públicas

Antonieta Perelli Labat

## Jefe de Redacción

José Regueira Coteló

## Adscriptas

Mabel Ríos y  
Nirian Vilma Perdomo

## REDACCION Y ADMINISTRACION

Guaviyú 2387  
Teléfono: 8 78 01

## EL DIARIO DE LA CONSTRUCCION

Es una publicación totalmente desvinculada de toda organización o grupo político.

## Advertencia

### Importante

Se advierte a las firmas comerciales anunciantes y agencias de publicidad que ningún recibo de cobro debe hacerse efectivo si no lleva la firma y sello de nuestro Administrador General señor Sergio W. Lores Pellejero.



ONGANÍA: estará presente

## FESTIVAL DE CINE SOBRE ARQUITECTURA

BUENOS AIRES, 21 (Especial para DIARIO DE LA CONSTRUCCION). — Coincidentes con las deliberaciones del Décimo Congreso Mundial de la Unión Internacional de Arquitectos, y como marco, además, de la Primera Exposición del Confort Humano, se está desarrollando en esta ciudad el TERCER FESTIVAL CINEMATOGRAFICO DE LA ARQUITECTURA.

Las funciones de dicha "muestra" se están realizando desde los primeros días de octubre, en las salas del Teatro San Martín y en el Cine Auditorio del Museo Nacional de Bellas Artes.

Se trata de proyecciones en las que se han conjugado, con maestría, en algunos casos, reales valores artísticos y documentales.

La muestra comprende 140 filmes agrupados en las siguientes categorías: 1) Arquitectura Histórica; 2) Arquitectura actual, sus creados, problemas y soluciones; 3) Arquitectura como imagen del futuro y 4) Arquitectura social.

## FERNANDEZ HNOS. S. A. EXCAVACIONES

FERMIN FERREIRA 1777 — TEL: 2. 74. 44.

## editorial

MIENTRAS asistimos a la euforia con que se siguen publicitando los primeros y ya discutidos intentos de poner rápidamente en marcha los mecanismos de la flamante Ley de Vivienda —instrumento del que se espera el milagro de solucionar definitivamente el problema de la vivienda en nuestro país, borrando al pasar los cantegriles que contornean las zonas urbanas—, se nos ocurre pensar —no por escépticos, sino por experimentados—, si no ocurrirá, con el ambicioso plan, lo que generalmente suele ocurrir, desde hace muchos años, con todas las iniciativas que requieren estudios, trámites y, fundamentalmente, una constante y abultada inyección de recursos económicos.

Sólo los inadvertidos no saben cómo nos la arreglamos, en este país, para dilatar los más importantes planes, o con qué facilidad convertimos en un engorro el trámite o la solicitud más simple, o con qué puntualidad dejamos por la mitad lo que se había comenzado a hacer en medio de ensordecedoras alharacas publicitarias.

Esta reflexión se nos ocurría, estos días, cuando hacíamos un inventario de las "cosas por terminar", o suspendidas por falta de recursos, que se nos muestra en distintos rincones del país.

En este sentido, y en materia de obras públicas, las muestras son abundantes, pudiendo señalarse, como punto de referencia para iniciar una "antología de la imprevisión", las obras del Palacio Municipal. Nuestro propósito, sin embargo, no es ese, ahora. En cambio, nos detendremos brevemente a señalar los perjuicios que, por esa imprevisión, se está ocasionando a un instituto docente —la Universidad de la República— y a cientos de estudiantes del interior del país.

Nos referimos al Hogar Estudiantil que, como podrá verse en esta misma edición, fue ambiciosamente proyectado e iniciado con el objeto de atender las necesidades habitacionales de gruesos contingentes estudiantiles que se desplazan a Montevideo desde el interior del país para continuar y terminar las carreras que han elegido.

Esos propósitos, empero, no fueron compartidos sino en principio por las autoridades gubernamentales, que desde 1967 hasta ahora no han provisto al instituto de los recursos imprescindibles para concluir la obra, implacablemente condenada al olvido.

El hecho, señalado como una omisión más, entre tantas, abona, de paso, la reflexión que hacíamos al principio.

## ARQUITECTOS

FAGET - FIGARI - SAAVEDRA

SE ADHIEREN AL CINCUENTENARIO DE LA  
LIGA DE LA CONSTRUCCION

# Barraca ACHER

BARRACA ACHER S. A.  
Montevideo

MATERIALES DE CONSTRUCCION  
FERRETERIA - SANITARIA - ELECTRICIDAD - PINTURAS

CASA MATRIZ:

LA PAZ 1277 — TEL. 8 74 92 - 8 34 70

SUCURSALES:

SARANDI 485 TEL.: 9 20 87

18 DE JULIO 2091 TEL.: 41 63 22

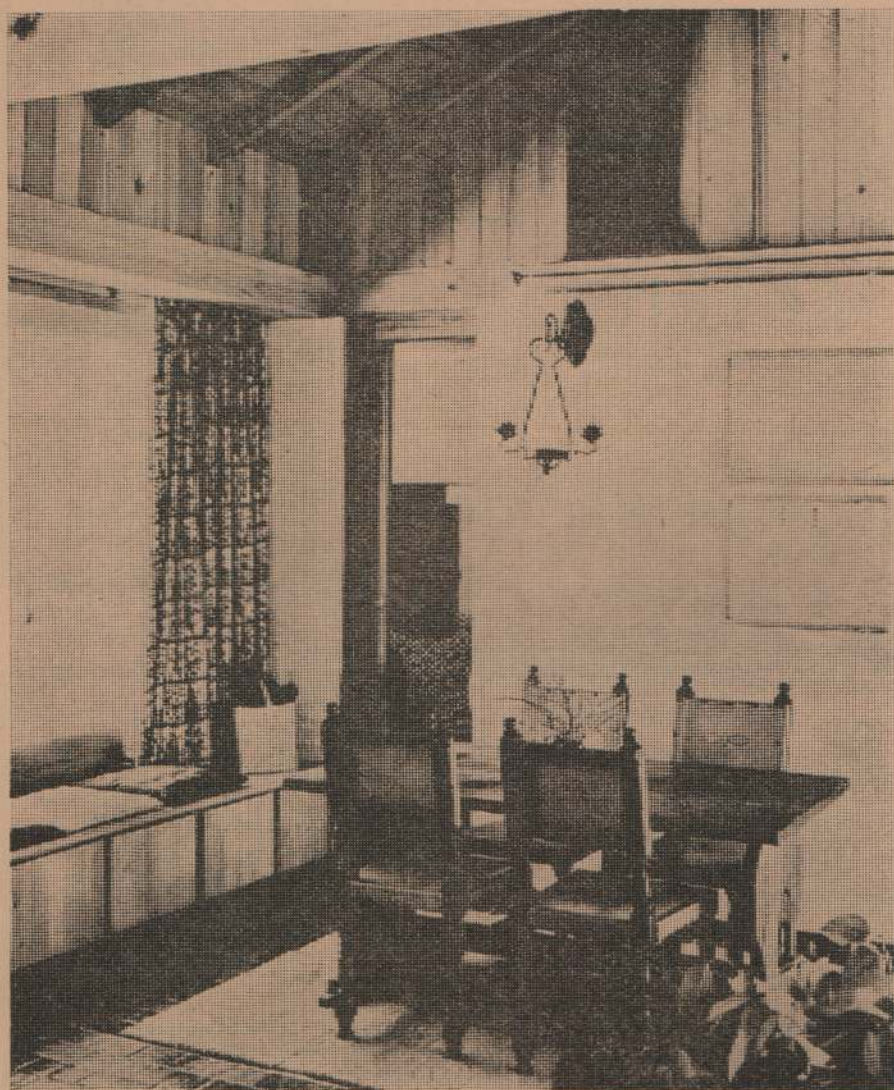
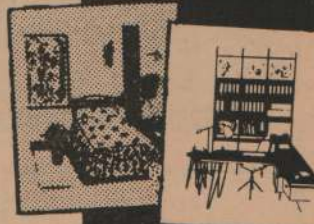
8 DE OCTUBRE 3679 TEL.: 5 59 33





# ARTE Y DECORACION

Excepcional material de enseñanza en el arte de decorar su casa, por: CARLOS RINCON



La zona comedor.. Una mesa frailer y cuatro sillas se apoyan contra un cándido panel, y una larga baqueta - sofá, contra el ventanal. Hay notas de color en el cortinado, los almohadones y un toque de frescura en las plantas.

LA CALIDAD TIENE UN SELLO

Botiquines  
"JISSA"

Unico fabricante JAMIL ISSA

YTU 1824

TELS.: 59 02 61 - 59 42 56

## MUEBLES ANTIGUOS PARA EL HALL ANTIGUO

"VESTIR" con gusto artístico una vivienda moderna ha dejado de ser privativo de "unos pocos", para convertirse, en estos días, en norma obligada en muchos hogares.

Uno de los rincones preferidos por las amas de casa para llevar a cabo la experiencia, es el HALL de recepción, para cuya decoración sugerimos algunos muebles antiguos.

Puede tratarse de los siguientes elementos: una consola, un arcón, un diván, dos sillones, una mesita de ángulo y una mesa con dos sillas del mismo estilo.

Todos estos muebles son per-

fectamente adecuados para el ambiente y si ya se posee alguno, podrá, por lo tanto, ubicarse procurando que haya armonía en el conjunto.

### LA ELECCION DE LOS ACCESORIOS

Los muebles indicados no sólo se revalorizan si son bien ubicados en el ambiente elegido, sino también si cuentan con accesorios adecuados para acompañarlos.

En este aspecto hay que poner gran cuidado, pues un accesorio mal seleccionado puede destruir la armonía que pueda existir en el resto del conjunto.

A vía de ejemplo, digamos que con un arco antiguo corresponde utilizar cerámicas igualmente antiguas, aunque también se adecúan las modernas siempre y cuando su decorado sea de inspiración tradicional o posea un sabor "rústico".

### VERANO. CERCA

Ya la casa entera se presta a ser "vivida" confortablemente. Llega el verano, y en su ambiente, tan especial debe resultarnos agradable. "Vista" sus divanes con alegres mantas y traviesos almohadoncitos para que los torrentes de sol que entrarán por sus ventanales le ofrezcan desde ya un promisor y alegre verano.



**CARPINTERIA UNIVERSAL**  
J. PORTO NUÑEZ

25 de Agosto 680 al 82 • Tel. prov. 98 67 06  
CASI JUNCAL

**ESPECIALIDAD EN PLACARES**

Muebles de estilo  
Instalaciones comerciales  
Trabajos en general  
Lustrado de muebles

## Su Jardín y las Plantas

CUANDO Y COMO se deben regar las plantas que se cultivan en macetas, tiestos, balcones y terrazas, son preguntas que han requerido, para algunos autores, extensas y meticulosas respuestas.

Un notable especialista japonés señala, en un tratado sobre el tema, que "las exigencias de las plantas en lo que respecta al agua, varían según la especie, la estación, el ambiente, la exposición a la luz, el terreno, etc."

### CUANDO DEBEN REGARSE

Como regla general, según las conclusiones extraídas, las plantas se regarán abundantemente durante su período vegetativo, y se disminuirá la cantidad de agua durante su período de reposo. Es preciso tener en cuenta, sin embargo, que incluso en el período de descanso las plantas han de hundir sus raíces en un substrato convenientemente húmedo.

Para saber cuando la planta necesita agua, es muy común golpear con los nudillos el exterior del recipiente. El resultado puede ser: un sonido sordo (la tierra está húmeda) o un sonido nítido, como a "hue-

co" (la tierra está seca).

Durante el verano, el riego ha de efectuarse a la caída de la tarde, cuando el sol se pone y las macetas han comenzado a enfriarse. De este modo, la planta podrá recuperar, por la noche, el vigor perdido por la evaporación del día.

Nunca deben regarse en plena tarde, pues la diferencia de temperatura que hay entre la maceta (muy caliente) y el agua fría puede ocasionar la muerte de la planta.

### LAS PLANTAS SUFREN

Todas las plantas, no sólo las de jardín sino también las de interiores, sufren y dan signos de agotamiento. Las hojas se marchi-

tan, su color es amarillento, sus bordes se secan, las capullos se abren con dificultad.

Generalmente, estos "síntomas" se presentan cuando: 1) los recipientes están excesivamente llenos de tierra. 2) la maceta está resquebrada y el agua se escapa por las grietas. 3) El abono orgánico se ha secado mucho y la tierra se ha comprimido, dejando un espacio vacío alrededor de las paredes por donde el agua se escapa sin regarla, y 4) La excesiva humedad, no provocada por el riego, sino por la obstrucción del orificio de desagüe, que impide la eliminación del agua sobrante.



# anuncios clasificados

construcción y anexos

Arquitectos  
**BERNASCONI  
y BOIX**

Luis P. Ponce 1320

Tel.: 41 07 65

**DISTRIBUIDORA  
METALURGICA  
S. A.**

Mesas, Sillas,  
Aparadores  
en Cármica  
Muebles de  
Oficina en  
General

Av. Gral. Flores 2263

Tels.: 2 42 14

20 79 15

**MONTEVIDEO**  
(Uruguay)

## SI SU PROBLEMA ES LA COMPRA EN CANTIDAD DE:

CAÑOS GALVANIZADOS, — ACCESORIOS GALVANIZADOS,  
CAÑOS DE FIBROCEMENTO, — GRIFERIA, — VALVULERIA  
INDUSTRIAL, — HERRAJES, ETC.

## FERRETERIA "AMERICA"

Se lo suministrará al mejor Precio de Plaza

## CONSULTENOS

Nuestra especialidad es la venta en cantidades desde 1924

PEREZ CASTELLANOS 1515

TELEFONO: 8. 53. 69



Asegúrese de recibir  
su ejemplar  
quincenalmente  
suscribiéndose a  
**DIARIO DE LA  
CONSTRUCCION**

### EMPRESA CONSTRUCTORA **'QUINTANA' - 'ALVAREZ'** "LA ORIENTAL"

DICEN PRESENTE AL 50º ANIVERSARIO DE LA  
LIGA DE LA CONSTRUCCION

ESTRUCTURAS - CIMENTACIONES

**JULIAN LAGUNA Nº 5462**

### **CALAMARETE "1"**

60 PLATOS DIFERENTES DE  
PESCADOS Y MARISCOS

**SIERRA Nº 2013 - Tel.: 41 40 54**

### ARQUITECTOS **S. Villegas Berro Mario Arispe Guillermo Lussich**

DICEN PRESENTE A LA  
LIGA DE LA CONSTRUCCION  
25 DE MAYO 455 - P. 5 - TEL.: 9 25 76

### **ALFREDO COTUGNO** ARTICULOS SANITARIOS

Gral. FLORES 4277 — TEL.: 20. 47. 27

### **JOSE ZIMMERMAN**

CALEFACCION - AIRE ACONDICIONADO  
INSTALACIONES INDUSTRIALES  
VAZQUEZ Nº 1180 — TELEFONO: 40 12 56

### CONSTRUCTOR **ISIDORO BATISTICH**

COMBATE 2814 TEL.: 5. 22. 47  
BARRIO FLOR DE MAROÑAS

### **TEOFILO DOMINGUEZ** CARPINTERIA DE OBRA

YAGUARI 1939 TEL.: 2. 38. 96

### **ANDRES DEUS**

La línea más completa en materiales cerámicos  
CNO. CARRASCO 5033 — TELS.: 5.23.34  
5.12.43

### **FRANCISCO ZUCCO**

HERRERIA DE OBRA Y CARPINTERIA  
METALICA  
NANCY 4371 TELEFONO: 59. 18. 08

### **ODDONE ZUNINO** DEMOLICIONES Y MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION

Saluda y se adhiere a las Bodas de Oro de la  
LIGA DE LA CONSTRUCCION como tam-  
bién al diario que realiza este homenaje.

Av. Gral. FLORES 2227-31 - Tels.: 2 39 80  
2 37 47

### **CARPINTERIA SAN FERNANDO** DE BEBE BATISTA OBRA BLANCA

SOLIS 1167

TEL.: 2 23 60

PUNTA DEL ESTE

## **Dra. MARTHA SICA CONTE**

**COMPRA - VENTA ADMINISTRACION DE PROPIEDADES**

SALUDA A LA LIGA DE LA CONSTRUCCION EN SUS BODAS DE ORO

MISIONES 1268 — TELEF.: 8. 49. 50 — HORARIO 14 A 18,30

Desde el 1º de Setiembre Sucursal en Punta del Este. Av. Gorlero - Edif. Península



## INMOBILIARIA PENINSULA

**TOMAMOS CASAS Y APARTAMENTOS EN  
DISTINTAS ZONAS DE MONTEVIDEO, PARA  
ALQUILAR Y PARA LA VENTA.**

**TENEMOS PEDIDOS REALES**

Nos adherimos en este homenaje a la Liga de la Construcción

**COLONIA 844 - Piso 5 Esc. 9 - TEL.: 9 14 22**

# Ambicioso Proyecto Habitacional

UN ambicioso plan habitacional acaba de echar a andar el Directorio de ANCAP —con el apoyo del Departamento Financiero de la Habitación del Banco Hipotecario—, dirigido, fundamentalmente, a atender las necesidades de cientos de funcionarios de la nueva planta de cemento que el ente ha puesto a funcionar en Paysandú.

La materialización de la primera etapa de la iniciativa está prevista para dentro de un lapso de 20 meses, período que demandará la construcción de un estilizado núcleo de 292 viviendas cuya adjudicación, a igual número de funcionarios, se efectuará de acuerdo con el sistema de prioridades establecido por el propio organismo.

Este primer "block" de viviendas se levantará en un predio de cuatro hectáreas de superficie, ubicado en la calle Cerrito entre las calles Números 3 y 4 de Paysandú, a sólo 10 minutos del centro de esa capital.

El proyecto prevé, además, el funcionamiento de un centro comercial, un centro de barrio, servicios de urbanización, instalaciones para juegos deportivos, parque infantil y biblioteca.

La adquisición del referido predio, así como todo lo relacionado con la ejecución del proyecto, será tomado a su cargo por el Banco Hipotecario. Los recursos, según el Convenio ya firmado, provendrán del Fondo Nacional de Viviendas, sin perjuicio de la cooperación de ANCAP.



Autoridades del Departamento Financiero de la Habitación (Banco Hipotecario) y de ANCAP en instantes de proceder a la firma de un Convenio por el cual se pondrá en marcha el ambicioso proyecto habitacional dirigido a atender las necesidades de los funcionarios que trabajan en la planta de cemento de la ciudad de Paysandú.

## PINTURAS



### IDEAS NUEVAS PARA CONSTRUIR MEJOR

EN la Exposición de Sistemas y Componentes Industrializados de la Construcción, realizada hace poco en Londres, se aportaron infinidad de ideas nuevas y brillantes para acelerar, mejorar y abaratar las construcciones.

Se apreció, entre otras cosas, la técnica empleada por una firma británica para edificar departamentos con material plástico. Con este revolucionario procedimiento se permite instalar en pocos minutos hasta tres pisos de pared y ventanas de brillante fibra de vidrio.

A D H E S I O N

# Casa Debernardis S.A.

F U N D A D A E N 1 8 7 0  
ESCALLAS, MONOLITICOS, BOTIQUINES, PAVIMENTOS DE GOMA

MARTIN FIERRO 2533

TELEFONO 4 59 79



## ¿SOLUCION, POR FIN?

UN destacado técnico en la materia, refiriéndose recientemente a la Ley de Viviendas, expresó, que su puesta en marcha "crea el mecanismo capaz de impulsar la construcción masiva, destinada a sectores de la población que hasta el momento han permanecido al margen de toda ayuda económica".

Corroborando lo dicho, el técnico cita el Art. 10 de dicha Ley, que dice: "Toda familia, cualesquiera sean sus recursos económicos, debe poder acceder a una vivienda adecuada que cumpla el nivel mínimo habitacional definido en esta Ley. Es función del Estado crear las

condiciones que permitan el cumplimiento efectivo de ese derecho".

La Ley, pues, dice, "señala bien claramente una política preferencial orientada hacia los grupos sociales de medianos, bajos y, aun, carentes de recursos".



## FUTURO HOGAR ESTUDIANTIL

En primer plano, el esqueleto del futuro Hogar Estudiantil, expuesto a todas las inclemencias climáticas. Las obras fueron paralizadas hace dos años y mientras el gobierno no provea de recursos a la Universidad, el proyecto no podrá ser concluido. En el segundo plano, una visión ya casi folklórica en nuestro país: cantegriles adentro de la ciudad, simbolizando un duro contraste. Ambos documentos gráficos han sido tomados a pocos metros uno de otro. Sugestivamente,

## EL GRAVE PROBLEMA DE VIVIENDA EN MERCEDES

Las autoridades departamentales de Soriano, con la colaboración del Instituto Nacional de Viviendas Económicas, están dispuestas a atenuar, como medida inmediata, el grave problema de la vivienda en todos los rincones del Departamento.

Recientemente, el director de INVE, señor Luis Alberto Paez, durante una visita de inspección de obras, realizada a la ciudad de Mercedes, se identificó formalmente con la inquietud de los gobernantes municipales, manifestando que Soriano será, en el futuro, debidamente atendido en el orden financiero, por el Plan Nacional de Viviendas. El Director señaló que tal cooperación se llevará a cabo, no sólo por la resuelta disposición de las autoridades de incrementar la construcción de viviendas —proporcionado, de paso, ocupación a cientos de obreros desocupados—, sino por las características y la ubicación de extensos y apropiados predios con que cuenta aquella Intendencia.

### CIENTO TREINTA VIVIENDAS

Actualmente, la población de Mercedes asiste a la culminación de las obras de varios grupos habitacionales levantados en distintos puntos de la ciudad. Durante la inspección realizada, el Director Paez comprobó que los trabajos estarán concluidos en los

plazos establecidos con las empresas constructoras.

El núcleo más importante de viviendas está construyéndose en el predio sito en la calle Artigas. Se trata de un moderno block de cuatro plantas, con sesenta apartamentos. Sólo ahí trabajan más de 130 operarios especializados. En las restantes obras, la mano de obra concretada dobla esa cifra, hecho que permite augurar, en un futuro no muy lejano, plena ocupación para muchos cientos más de obreros del ramo y, por consiguiente, mayor prosperidad para el comercio y la industria del Departamanto.



### GUIDO CARRARA DEMOLICIONES

MATERIALES DE CONSTRUCCION  
NUEVOS Y USADOS

Av. Gral. FLORES 2302

TEL.: 40. 49. 66

y DEMOCRACIA 1884 bis

## ZAFFARONI Y SANCHEZ S.A.

### M A R M O L E R I A

MATERIALES PARA FRENTES E INTERIORES

HABANA 2983

TELEFS. 51402 - 51333

## ADHESION DE INMOBILIARIA PAULLIER

Saluda al nuevo y pujante "DIARIO DE LA CONSTRUCCION" y se adhiere a este homenaje a la LIGA DE LA CONSTRUCCION con motivo de su Cincuentenario.

MISIONES 1487 Teléfonos: 8 17 81 - 8 59 65  
98 22 26 - 98 24 37

## DISTRIBUIDORA ARCON DE ALFREDO COTUGNO

ACOMPAÑA Y APOYA AL NUEVO DIARIO DE LA CONSTRUCCION Y  
SALUDA A LA LIGA DE LA CONSTRUCCION EN SUS BODAS DE ORO

AV. GRAL. FLORES 4277

TEL.: 20 47 27



# X Congreso Mundial de Arquitectos

**BUENOS AIRES, 23** (Especial para el DIARIO DE LA CONSTRUCCION). — Más de tres mil arquitectos de todo el mundo se aprestaban estos días, en Buenos Aires, a dar por finalizadas las deliberaciones del DECIMO CONGRESO MUNDIAL de la UNION INTERNACIONAL DE ARQUITECTOS.

Los trascendentes debates de los creadores de las grandes ciudades modernas se estaban desarrollando en momentos en que la vecina capital es escenario, también, de actividades complementarias relacionadas con la arquitectura y, fundamentalmente, de la gigante Exposición Internacional del Confort Humano.

No es tiempo aún de volcar, en una apresurada nota periodística, detalles precisos relativos al importante Congreso. No obstante, podemos, sí, señalar, que todas las comisiones que están trabajando desde el primer día han intercambiado riquísimas experiencias en los distintos órdenes (técnica, laboral, económica y social) de la actividad de la construcción.

## VIVIENDAS DE INTERES SOCIAL

El Congreso está considerando, como único tema, el de las "Viviendas de interés Social". Sobre este punto, recogemos una definición formulada por uno de los delegados que ha enviado nuestro país —el Arq. Julio C. Abella Trías—, quien entiende que la vivienda de interés social es aquella que, "dentro de las normas esenciales de habitabilidad, se construye al menor costo, con el propósito de ponerla al alcance de las familias de escasos ingresos, y utilizando para ello los aportes de la sociedad a través de adecuados medios de organización, legales y financieros".

## NUESTROS DELEGADOS

Entre los arquitectos de las más avanzadas metrópolis del mundo, figuran alrededor de ochenta profesionales —entre delegados y observadores— que lo hacen en nombre de nuestro país.

Oficialmente, ostentan nuestra representación el Ministro W. Pintos Risso, el Presidente de la sección uruguaya de la Unión Internacional de Arquitectos, Arq. Julio Abella Trías —Presidente a la vez, de la Sociedad de Arquitectos del Uruguay—; el Presidente del Instituto Nacional de Viviendas Económicas; un miembro del Banco Hipotecario, el Arq. Mario Paysse Reyes, especialmente invitado para integrar el Jurado del Festival de Cine y jerarcas de los Ministerios de Salud Pública, del Interior y de Transporte, Comunicaciones y Turismo, así como también del Banco de Previsión, de la Facultad de Arquitectura y de los mu-



nicipios de Montevideo y Paysandú. También acompañan la delegación estudiante de arquitectura que intervienen en un encuentro mundial paralelo al de los profesionales.

## FINALMENTE...

Es preciso señalar, antes de concluir, que el plenario de arquitectos, al analizar el punto "Viviendas de interés social", ha analizado la construcción de viviendas de urgencia en los países en vías de desarrollo, los conjuntos de nivel económico muy elevado y, por último, los que han sido considerados de especial interés.

Respecto al tema viviendas de urgencia, los debates han sido particularmente extensos, introduciéndose los participantes en profundos análisis de en torno al grave déficit habitacional en América Latina en donde existen 75 millones de seres que carecen de vivienda o no viven en condiciones decorosas.

Digamos que entre los proyectos presentados (por primera vez, un Congreso de este tipo no presenta proyectos "a realizarse", sino obras ya construidas y habilitadas) se han seleccionado algunos realmente excepcionales, tales como los de las obras en Pto. Cansado, Mauritania, en donde, como es notorio, se construyó una moderna ciudad en pleno corazón del desierto.

**VICTOR FACAL S. A.**

**HERRERIA DE OBRA**

**AZARA 3729**

**TEL.: 5 65 28**

**VIDRIERIA**

**B I A**

**DE VIA EN VIA  
EN TREN O TRANVIA  
ING. y ARQ.  
EN BIA CONFIAN**

**SETEMBRINO PEREDA 3241  
Teléfono 20 18 97**

**INMOBILIARIA PENINSULA**

**TOMAMOS CASAS Y APARTAMENTOS EN  
DISTINTAS ZONAS DE MONTEVIDEO, PARA  
ALQUILAR Y PARA LA VENTA.  
TENEMOS PEDIDOS REALES**

**Nos adherimos en este homenaje a la Liga de la Construcción  
COLONIA 844 - Piso 5 Esc. 9 - TEL.: 9 14 22**

**R A L Y N S. A.**

**Recuperadora de Aluminio. Industria Nacional, S.A.**

**FUNDICION - PIEZAS - ALEACIONES TRABAJOS ESPECIALES  
EN TIERRA y MATRICERIA EN HIERRO, ALUMINIO y BRONCE  
ADMINISTRACION: Aparicio Saravia 4354 - Teléf.: 39 21 42  
FABRICAS: Aparicio Saravia 4370 - Paso del Andaluz 4182  
MONTEVIDEO - (R. O. del URUGUAY)  
CONSULTENOS POR TELEFONO 39 21 42 QUE GUSTOSOS  
LO ATENDEREMOS.**





# GRAN BRETAÑA

## su belleza arquitectónica

Es completamente imposible explorar toda Inglaterra en una sola vacación, pero una buena forma de ver mucho de su excelente arquitectura y de sus idílicos paisajes mientras se saborea una atmósfera de tiempos ídos, es recorrer las ocho zonas termales más importantes del país.

Bordeando el extremo occidental de las Colinas de Cotswold, rumbo al norte, (y deteniéndose probablemente para admirar la simetría de los 99 tejos del cementerio de la minúscula ciudad de Painswick) se llega a Cheltenham. Sus manantiales salinos fueron descubiertos en 1715 y la primera sala de bombas se construyó 23 años después, pero fue una visita de Jorge II, que sufría de ingestión, lo que aseguró la popularidad de este centro termal.

Cheltenham es una concurrida ciudad con un excelente "shopping center" que todavía conserva una atmósfera de tiempos más amables. Sus numerosas terrazas son del período Regencia y es, naturalmente, el lugar ideal para hacer excursiones a los Cotswolds.

El próximo centro del itinerario es Llandrindod Wells, situado en la parte alta de las colinas de Gales Central, y para llegar hasta allí se atraviesan lugares encantadores. . . la antigua ciudad de Gloucester, a través del Severn, y se recorre el hermoso Valle de Wye.

Con sus numerosos edificios en blanco y negro, semirecubiertos de madera, Droitwich retiene el descansante aire de una ciudad de campo. El registro de la parroquia de St. Peter tiene asentado en 1595 el nacimiento de Erward Winslow, quien partió rumbo a América en el Mayflower en 1620 y fue después Gobernador de New Plymouth.

Leamington, el próximo cen-

tro de la ruta, está a poco menos de 45 m. de Droitwich, pero es un viaje fascinante a través de las tierras de Shakespeare. Stratford-upon-Avon está a sólo 15 km. al sudoeste. Las valiosas propiedades de las aguas saladas de Leamington se reconocen desde hace 400 años, pero la popularidad llegó realmente con la joven Reina Victoria, quien quedó tan encantada con el lugar que le otorgó el derecho de llamarse Royal Leamington Spa, que es todavía hoy su nombre completo.

Su agraciado aire de la época Regencia y principios de la era Victoriana, contrasta con sus antiguos edificios semirecubiertos de madera y el castillo del Siglo XIV de la vecina ciudad de Warwick. Royal Leamington está en el centro geográfico de Inglaterra, pero a pesar de estar rodeada de campos queda, como Droitwich, a sólo 30 km. del enorme centro industrial de Birmingham.

Atravesamos luego otra ciudad industrial, Coventry, famosa por su inspirada nueva Catedral, en camino a Biston hacia el Norte.

Los árboles constituyen el aspecto más encantador de Woodhall y se encuentran bosques de pinos y abedules por doquier. Los baños termales y sala de bombas están rodeados de árboles y otro tanto sucede con la casa de té. Hay hasta un cinematógrafo en medio del bosque. Las atracciones del lugar incluyen una cancha de golf.



ELSA ACCHINI  
ESCRIBANA

CABILDO 2059      Teléf.: 8 20 84





# I "EXPO" DEL CONFORT

SE inaugura en Buenos Aires, en los predios de la Sociedad Rural de Palermo, la Primera Exposición Internacional del Confort Humano.

La institución organizadora de la muestra —que es la Cámara de Comerciantes en Artefactos para el Hogar— coincide, con los proyectistas, en que la "Expo" será notable por su espectacularidad.

En efecto, los expositores —alrededor de 400 empresas— contaron con 110.000 metros cuadrados de espacio para exhibir sus productos de confort, comparándose tal derroche a las muestras de automóviles en Europa, en donde las fuertes inversiones en publicidad y las apetencias del público contribuyen a la creación y lanzamiento de nuevos modelos.

## EN BUSCA DEL PUBLICO

La idea básica de los organizados fue, en principio, conseguir que la Exposición "gane la calle, que vaya en busca del público y no al revés. Generalmente, se dice, las exposiciones que se hacen en otros países transcurren dentro de los límites del local. Y es precisamente lo contrario, lo que han pensado los autores de la iniciativa. La Expo "ganará la calle" porque mostrará su "personalidad" mediante originales sistemas publicitarios.

## LA ENTRADA PRINCIPAL

La entrada principal de la "Expo", sobre Plaza Italia, cuenta con gran retícula metálica que cubre por completo el pórtico original. Encima de este gran "rostro" se erige, a unos ocho metros de altura, la "casa del futuro". El acceso a ella será posible mediante escaleras mecánicas que también conducen a una gigantesca plataforma desde la que se observa todo el terreno ocupado por la Exposición.

En otro punto, sobre la Avda. Santa Fe, ha sido ubicado un gran cartel de cuatro metros

de altura y 150 de largo, que es la mayor manifestación publicitaria de la "Expo" y, por otra parte el más grande "Bastidor" propagandístico construido hasta la fecha en el vecino país.

## "EXPO" POR DENTRO

Uno de los problemas fundamentales que hubo que resolver para proyectar la "Expo" fue el de adecuar los pabellones, originalmente contruidos para exhibir ganado. Se les adaptó convenientemente e, incluso, se les convirtió en cómodas oficinas.

El código de normas para uniformar la muestra se pensó con la idea de dar suficiente movilidad a los diseñadores, para que compitiesen entre sí imprimiendo originalidad a cada pabellón.

El reglamento ordena el marco físico dentro del cual se moverá esta competencia, encuadrándola específicamente e imprimiendo una personalidad concreta al conjunto, en virtud de dos elementos unificadores: las divisiones entre "stands" y los carteles de identificación de los expositores. Ambos son homogéneos en material y forma, constando de madera aglomerada, enchapada de un metro por dos cincuenta.

En total, se han instalado alrededor de 4000 metros cuadrados de diversiones.

Cabe señalar, por último, que el funcionamiento de la Exposición coincide con las deliberaciones del Décimo Congreso Mundial de Arquitectos, que se desarrolla en aquella ciudad, precisamente.

## TAPICERIAS UNIDAS S. R. L.

JUEGOS DE LIVINGS - BUTACAS SUELTAS

FABRICACION PROPIA

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

PRECIOS DE FABRICA

Enriqueta Compte y Riquet 1288 - Tel. 29.26.14

## SOLICITUDES DE VIVIENDAS

Hasta el 12 de noviembre permanecerá abierto el registro de solicitudes de inscripción para los sorteos de nuevas viviendas de INVE.

El Directorio del Instituto de Viviendas formuló el llamado para los siguientes núcleos:

—MALVIN NORTE, sito en Vera-cuerto e Iguá; y

—BARRIO L. 5, en la localidad de Juan Lacaze.

Para el 1er. grupo, los interesados deben concurrir de 8 a 11 y 30, en las oficinas centrales de I.N. V.E. — Para el 2do., en la oficina local del block, situada en la calle Zapicán, de Juan Lacaze o, en su defecto, en Montevideo.

Cabe señalar que también se reciben solicitudes — pero hasta el 28 de octubre — para las viviendas del BARRIO No. 2 de Trinidad.

## DAVILA Y CIA. LTDA.

DEMOLICIONES

Av. URUGUAY 1986

TELEFS.: 44 4 80 - 44 8 84

## CANTERA ADRADOS S. A.

BARRACA - FERRETERIA ANEXOS

R. GUERRA TEL.: 2 20 13

MALDONADO

## ARCO LTDA. CONSTRUCCIONES

Saluda en sus Bodas de Oro a la Liga de la Construcción

TREINTA Y TRES 1374

ESC. 310

TEL.: 8 75 19

# Cantegril

18 de Julio 1228 - Tel. 98.22.36 y 98.30.41 - Montevideo  
Edificio Vanguardia - Edificio Lafayette  
y en Av. Gorlero 920 - Punta del Este

Córdoba 531 - Tel. 31 - 3046/48 - Buenos Aires

Avenida Mitre 278 - Bariloche



## CONFERENCIA DE PRENSA

**SOCIEDAD DE ARQUITECTOS**

El miércoles último la Comisión Directiva de la Sociedad de Arquitectos del Uruguay, citó a conferencia de prensa a efectos de informar —amplia y detalladamente— sobre la importancia y proyecciones del X Congreso Mundial de Arquitectos que tiene lugar en estos momentos en la ciudad de Buenos Aires.

Un total de 96 delegados de nuestro país dan la pauta de la importancia que se ha asignado en nuestro país a este evento que contará con la presencia de más de 3.000 delegados de todo el mundo.

La nota gráfica nos destaca un aspecto de la reunión que significó una amable reunión entre arquitectos y periodistas aunados todos en un mismo esfuerzo de bien común.



# Préstamos hipotecarios destinados a viviendas para los magistrados

EN un decreto de 16 artículos, aprobado el 13 de Octubre, el Poder Ejecutivo reglamentó la Ley N° 13.581 del 28/XII/66, sobre préstamos hipotecarios destinados a viviendas, que sólo podrán ser usufructuados por los titulares de los cargos previstos en el Art. 233 de la Constitución —que ejerzan sus funciones en la capital—, para la construcción de edificios, compra de inmuebles ya construídos, ampliación o refacción de viviendas o cancelación o sustitución de gravámenes hipotecarios.

De acuerdo con el texto constitucional, pues, tendrán derecho a percibir estos préstamos: los magistrados con más de 3 años de antigüedad; los que cesen como tales por imposibilidad física o jubilación y los causahabientes con derecho a pensión de aquellos magistrados que fallecieron luego de la promulgación de la Ley.

Los préstamos se ajustarán a los siguientes requisitos: 1) sólo podrán hacerse uso de los mismos una sola vez por cada beneficiario salvo las excepciones fundadas; 2) las fincas tendrán como único destino la vivienda del beneficiario; 3) las fincas objeto de estos préstamos no podrán estar ubicadas a una distancia superior a 50 kilómetros de la sede del organismo donde preste funciones el beneficiario.

El incumplimiento de estos requisitos dará lugar a la cancelación del préstamo dentro de un plazo de 30 días o, en su defecto, el plazo del préstamo quedará extinguido de pleno derecho, dando lugar a su ejecución judicial.

Sobre este punto, el decreto establece que "no podrá exceder del 100% del valor de tasa de los bienes a comprar, ni de pesos 450.000". Esta suma será actualizada semestralmente, de acuerdo con el índice de variación del costo de la construcción, establecido por el Banco Hipotecario.

El importe de la cuota mensual que se retendrá al beneficiario, por concepto del servicio de préstamo, ascenderá al 20% de su sueldo mensual nominal. En el supuesto de que el beneficiario dejara de pertenecer a la magistratura, las condiciones del préstamo serán éstas: 1) En caso de jubilación, el préstamo continuará sin modificación; 2) En caso de fallecimiento del prestatario, los herederos —hasta el 3er. grado— continuarán usufructuando el beneficio, siempre que destinen el bien a su vivienda propia y

permanente y, además, cumplan las restantes disposiciones de la Ley. La cuota a pagar equivaldrá al 20% de la remuneración del último cargo que hubiera desempeñado el funcionario y 3) En caso de cese por otra causa, el prestatario deberá seguir pagando una cuota equivalente al 20% de la última remuneración o el 20% de sus ingresos reales, si éstos fueran mayores que aquéllos.

Los préstamos se otorgarán para ser reintegrados en un plazo máximo de 30 años, con un interés del 6% anual. Si al vencimiento del plazo la deuda no hubiere sido cancelada totalmente, el saldo se cancelará automáticamente.

**ARTE  
MADERA**

TORNERIA  
EN MADERA  
PETIT MUEBLES  
INSTALACIONES  
COMERCIALES

Saluda a la LIGA de  
la CONSTRUCCION  
en su  
Cincuentenario.

YI 1240

TELEF.: 98 61 08

**FOUQUET Y CIA. LTDA.**
**EMPRESA CONSTRUCTORA**

PRESENTE EN EL HOMENAJE QUE EL DIARIO CAPITALINO  
RINDE A LA LIGA DE LA CONSTRUCCION EN SU  
CINCUENTENARIO

PARADA 2 Barrio La Pastora - Tel.: 81465 - PUNTA DEL ESTE





# ELOGIOSO PROYECTO

**E**N un pequeño pueblo del departamento de Treinta y Tres ("General Enrique Martínez") hará una nueva experiencia el Movimiento de Erradicación de Viviendas Insalubres Rurales (MEVIR) que preside el Dr. Alberto Gallinal.

Se informó en esa oportunidad acerca de las características de estas viviendas, señalándose, como detalle significativo, que sus paredes son construídas con una mezcla de tierra y portland, requiriéndose, previamente, un estudio de la composición química y mineralógica del suelo a los efectos de lograr una combinación precisa de materiales.

Los moldes para las paredes serán construídos en los corralones de la Intendencia, cuyos jerrarcas, dicho sea de paso, han conseguido la exoneración, por parte del Poder Ejecutivo, de todo tipo de recargos para importar los materiales necesarios.

Cada vivienda se compondrá de un corredor de entrada, dos dormitorios y amplia cocina-comedor. Los gabinetes higiénicos se construirán a prudencial distancia de la casa.

Señalemos, por último, que los beneficiarios del proyecto deberán ser propietarios del terreno (en otros puntos del país se han

anotado excepciones, habiendo adquirido, el MEVIR, los predios elegidos por adjudicatarios de menos que modesta condición económica) y que la construcción será pagada con el 5% de la entrada bruta del grupo familiar, en un plazo no mayor de tres años.



La Cámara y la Liga de la Construcción, instituciones que nuclea a la "élite" empresarial del ramo en todo el país, celebraron, en su oportunidad, el DIA DE LA CONSTRUCCION. La ceremonia se desarrolló en los amplios salones del Club Uruguay, hacia donde convergieron los hombres en cuyas manos está depositado el futuro urbanístico del Uruguay.

## INMOBILIARIA PENINSULA

**TOMAMOS CASAS Y APARTAMENTOS EN  
DISTINTAS ZONAS DE MONTEVIDEO, PARA  
ALQUILAR Y PARA LA VENTA.**

**TENEMOS PEDIDOS REALES**

Nos adherimos en este homenaje a la Liga de la Construcción

**COLONIA 844 - Piso 5 Esc. 9 - TEL.: 9 14 22**

## Señalco

**PORTEROS ELECTRICOS**

**ALARMAS CONTRA ROBO**

**E INCENDIO**

**INTERCOMUNICADORES**

**TELEFONIA**

**REPUBLICA 1873**

**TELEFONO: 4 57 96**

## URGEN ENTREGAS DE VIVIENDAS

**E**L Intendente de Montevideo, General Carlos Bartolomé Herrera se comprometió días pasados a estudiar y resolver rápidamente los problemas que "traban" la terminación de un núcleo habitacional que se está levantando en Camino de Las Tropas y Cibils en las inmediaciones del Estadio del Club Cerro.

El jerarca municipal aseguró a los adjudicatarios de las viviendas, que lo entrevistaron en la sede de la comuna, que sus inquietudes serán atendidas con premura, teniendo en cuenta la necesidad que tienen, algunas familias, de abandonar sus actuales viviendas. En este sentido, dijo, se procurará terminar las obras por "etapas meteóricas", habilitándolas progresivamente y entregándolas en la misma forma.

Cabe señalar, a título informativo, que dicho núcleo está establecido en el "Barrio Cerro Norte" y cuenta con 200 viviendas de 1, 2 y 3 dormitorios. Su construcción fue realizada con aportes del Municipio y del Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

## D. I. M. S. A. BARRACA GUADALUPE IMPORTADORES DE MADERAS - INDUSTRIALIZACION ASERRADERO

PINO BRASIL, ROLLIZOS, VIGAS, MADERAS CANTEADAS, MADERAS EN PIEZAS DE MEDIDA, MADERAS COMPENSADAS, FIBRAS, PLACAS DE CORTINAS, MADERAS NACIONALES

**ESCRITORIO Y DEPOSITO:**

Guadalupe 1680 - Tel.: 29 19 32

**ASERRADERO:**

José L. Terra 2880 - Tel.: 2 60 01



MATERIALES  
ELECTRICOS

## ELECTRO URUGUAY

VENTA POR MAYOR  
Y MENOR

Av. URUGUAY 960

- TEL.: 9 41 17 -

MONTEVIDEO

## MARIO PEREIRA

EMPRESARIO DE OBRAS

RESPONSABILIDAD - ECONOMIA

AFILIADO A LA CAMARA DE LA CONSTRUCCION

Escritorio

JULIO HERRERA Y OBES 1538, casi URUGUAY

Teléfono: 8 28 69

flumini



en lotería da  
dinero y alegría

Agencia Oficial  
de Lotería N° 69

agencia oficial de papel  
sellado y timbres N° 105

BME.MITRE 1397  
Tel. 8 14 15

# ARTE JUNTO AL EDIFICIO

HAMBURGO (DaD) - A orillas del río Alster, que en el mismo centro de la ciudad portuaria de Hamburgo forma un pintoresco lago, acaba de ser colocada esta escultura de Max Bill, premiada en un concurso.

El célebre arquitecto, diseñador y escultor suizo, profesor en la Escuela Superior de Bellas Artes de Hamburgo, llama su creación "Ritmo en el espacio". Se mostró muy satisfecho el artista del lugar escogido para su obra "airosa", vigilando personalmente el montaje de la escultura de granito, de 1,8 toneladas de peso. Hamburgo adquirió el trabajo del artista de 60 años de edad dentro del margen de la acción "Arte junto al edificio", la que enriqueció la fisonomía de la ciudad ya por varias esculturas internacionalmente renombradas.



## LA CASA DEL PINTOR

SE ADHIERE DE TODO CORAZON A ESTE HOMENAJE QUE EL DIARIO DE LA CONSTRUCCION DE  
MONTEVIDEO BRINDA A LA LIGA DE LA CONSTRUCCION EN SUS BODAS DE ORO

F. D. ROOSEVELT y ROSARIO

TELEFONO: 8 30 11

PUNTA DEL ESTE